

This is a lesson of practice and consolidation. It does not follow the pattern of the previous lessons. First we hear the English version of a dialogue, which you will then hear in Pitjantjatjara. Listen carefully.

1. A. What is your name?
 B. My name is In^{ng}katji.
 A. Do you speak Pitjantjatjara?
 B. Yes, I speak Pitjantjatjara. What about you?
 A. Yes, I speak Pitjantjatjara a little. Later on I'll speak a lot.
 B. Are you well?
 A. Yes, I am well. What about you?
 B. I'm sick and I'm tired.
 A. Oh, sorry.

Now listen to the same dialogue in Pitjantjatjara. Do not repeat.

- A. nyuntu ini ngananya? //
- B. ngayulu ini In^{ng}katjinya//
- A. nyuntu Pitjantjatjara wangkanyi? //
- B. uwa, Pitjantjatjara^{na} wangkanyi// palu nyuntu? //
- A. uwa, ngayulu tjukutjuku wangkanyi // ngulana pulka wangkaku //
- B. nyuntu palya? //
- A. uwa, ngayulu palya// palu nyuntu? //
- B. ngayulu pikatjara, // mununa paku //
- A. munta //

Now repeat the utterances of this dialogue one by one. Be careful to imitate the pronunciation and intonation exactly as the reader does it. Please listen to the dialogue once again. Do not repeat.

2. Structural drills.

Model 1. You hear: nyuntu ini ngananya? Your cue is: paluru (he)
 (what is your name?)

You say: paluru ini ngananya? (What is his name?)

Join in as soon as you understand.

nyuntu ini ngananya?/paluru

paluru ini ngananya?/nyangatja

nyangatja ini ngananya?/wati nyanga

wati nyanga ini ngananya?/minyma pala

minyma pala ini ngananya?/tjitji nyara

tjitji nyara ini ngananya?

Model 2. ngayulu ini In^{ng}katjinya/paluru

paluru ini In^{ng}katjinya/wati

wati ini In^{ng}katjinya/tjitji pala

tjitji pala ini In^{ng}katjinya/nyangatja

nyangatja ini In^{ng}katjinya

Model 3. nyuntu Pitjantjatjara wangkanyi?/paluru

paluru Pitjantjatjara wangkanyi?/nyupali

nyupali Pitjantjatjara wangkanyi?/nyura

nyura Pitjantjatjara wangkanyi?/tjana

tjana Pitjantjatjara wangkanyi?/pula

pula Pitjantjatjara wangkanyi?/wati nyanga

wati nyanga Pitjantjatjara wangkanyi?

Model 4. palu nyuntu?/paluru
 palu paluru?/tjana
 palu tjana?/nyura
 palu nyura?/ngali
 palu ngali?/nyangatja
 palu nyangatja?/wati pala
 palu wati pala?

Model 5. ngulana wangkaku/pitjaku
 ngulana pitjaku/nyinaku
 ngulana nyinaku/ngaraku
 ngulana ngaraku/pitjaku
 ngulana pitjaku/ngulan
 ngulan pitjaku/wangkaku
 ngulan wangkaku/ngulali
 ngulali wangkaku/ngulala
 ngulala wangkaku/ngulaya
 ngulaya wangkaku/pitjaku
 ngulaya pitjaku/ngulana
 ngulana pitjaku

Model 6. In this drill you will hear two sentences. Link them together like this:

You'll hear: ngayulu pikatjara (I am sick) and also
 ngayulu paku (I am tired)

You say: ngayulu pikatjara mununa paku, meaning I am sick and I am tired.

"munu" is the equivalent of "and" in sentences of this type. Note that it takes the short form of the personal pronoun.

ngayulu pikatjara; ngayulu paku //

ngayulu pikatjara mununa paku

ngayulu palya; ngayulu pukuipa //

ngayulu palya mununa pukuipa

ngayulu wara; ngayulu pulka //

ngayulu wara mununa pulka

ngayulu nyinanyi; ngayulu wangkanyi //

ngayulu nyinanyi mununa wangkanyi

ngayulu pitjaku; ngayulu wangkaku //

ngayulu pitjaku mununa wangkaku

Model 7. ngayulu pikatjara mununa paku. This sentence, meaning I am sick and I am tired, is to be converted into the you form (nyuntu) like this: nyuntu pikatjara munun paku Off you go.

ngayulu pikatjara mununa paku/nyuntu

nyuntu pikatjara munun paku/paluru

paluru pikatjara munu paku/ngali

ngali pikatjara munuli paku/nganana

nganana pikatjara munula paku/tjana

tjana pikatjara munuya paku

Model 8. ngayulu nyinanyi mununa wangkanyi/nyuntu
 nyuntu nyinanyi munun wangkanyi/paluru
 paluru nyinanyi munu wangkanyi/ngali
 ngali nyinanyi munuli wangkanyi/nganana

nganana nyinanyi munula wangkanyi/tjana
 tjana nyinanyi munuya wangkanyi
 Model 9. ngayulu pitjaku mununa nyinaku/nyuntu
 nyuntu pitjaku munun nyinaku/paluru
 paluru pitjaku munu nyinaku/ngali
 ngali pitjaku munuli nyinaku/nganana
 nganana pitjaku munula nyinaku/tjana
 tjana pitjaku munuya nyinaku

Model 10. wati nyanga pikatjara munu paku/minyma pala
 minyma pala pikatjara munu paku/wati nyanganpa
 wati nyanganpa pikatjara munuya paku/tjitji palanpa
 tjitji palanpa pikatjara munuya paku/malu
 malu pikatjara munu paku/papa nyaranpa
 papa nyaranpa pikatjara munuya paku/ngayulu
 ngayulu pikatjara mununa paku

F. Translate into the language.

This child is sick.	tjitji nyanga pikatjara
My name is Inkatji	ngayulu ini Inkatjinya
Do you speak Pitjantjatjara?	nyuntu Pitjantjatjara wangkanyi?
This dog is sick and tired.	papa nyanga pikatjara munu paku
What is your name?	nyuntu ini ngananya?
What is her name?	paluru ini ngananya?
What is this child's name?	tjitji nyanga ini ngananya?
Use single pronoun form:	
Later on I'll speak a lot.	ngayulu ngula pulka wangkaku
What about you?	palu nyuntu?
What about him?	palu paluru?
No, I am sick and I am tired.	wiya, ngayulu pikatjara mununa paku.
These men are well and happy.	wati nyanganpa palya munuya pukulpa.
We all will come and talk.	nganana pitjaku munula wangkaku.
They are all short and small.	tjana mutumutu munuya tjukutjuku
Are you all tired? Yes!!	nyura paku? uwa!!

End of Unit 10